

ECG



RSM 01

RUČNÍ ŠLEHAČ S MÍSOU

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

RUČNÝ ŠLAHAČ S MISOU

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

MIKSER RĘCZNY Z MISKĄ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

KÉZI HABVERŐ TÁLLAL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

HANDRÜHRGERÄT MIT RÜHRSCHÜSSEL

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

ELECTRIC MIXER WITH BOWL

OPERATING MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživateli musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/ uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy šlehač nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte šlehač venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřima rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte mixér v blízkosti dětí!
6. Šlehač by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Používejte pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
8. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte metly na šlehač a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
9. Během provozu se nedotýkejte žádných pohyblivých částí zařízení.
10. Doporučujeme nenechávat šlehač se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
11. Nepoužívejte šlehač v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
12. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
13. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
14. Používejte šlehač pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento ruční šlehač s mísou je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
15. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

POPIS



POKYNY K POUŽITÍ

Ruční šlehač s mísou je vhodný k míchání / šlehání těsta, omáček, másla, brambor apod.

Před prvním použitím nádobu, šlehače i hnětací háky dobře opláchněte.

1. Mísu postavte na své místo a zatlačte na rameno, až se zajistí.
2. Do otvorů v mixéru nasadte metly nebo hnětací háky.
POZNÁMKA: Nasadte je tak, aby byl hák s kolečkem umístěný vpravo.
3. Nasadte mixér do stojanu.
4. Pokud byste mixér ze stojanu vyndávali, stiskněte tlačítko ramena.
5. Po použití zařízení nejdříve odpojte od zdroje energie. Stisknutím tlačítka uvolnění příslušenství uvolněte metly nebo hnětací háky.
6. Pokud chcete rameno zdvihnout, musíte stisknout tlačítko stojanu.
7. Potřebujete-li vyšší rychlost, stiskněte turbo nebo zapněte pulzní chod.

1 PŘEVALOVÁNÍ	Rychlost je vhodná pro počáteční míchání / mixování větších kousků pokrmů, jako například másla, mouky nebo brambor.
2 MÍSENÍ	Rychlost je vhodná pro počáteční míchání / mixování tekutých pokrmů. Například salátových a jiných omáček.

3	MÍCHÁNÍ	Pro míchání těsta na koláče, dorty a třená těsta.
4	UTŘENÍ	Rychlost je vhodná ke šlehání nebo vyšlehávání másla, polev pro dezerty a omáček.
5	ŠLEHÁNÍ	Rychlost je vhodná k vyšlehávání vaječných bílků nebo vajec, bramborového pyré a šlehačky.
M	PULZNÍ CHOD	Max. turbo rychlost.

Poznámka: Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče (KB) je 5 minut, před dalším použitím jej nechte alespoň 3 minuty odpočinout. V opačném případě se přehřeje a poškodí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči!

Odnímatelné háky a metly omyjte pod tekoucí vodou. Tělo spotřebiče otřete vlhkou utěrkou. Nikdy jej nečistěte pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody!

Nádobu omyjte v teplé mýdlové vodě nebo v myčce. Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla. Před uklizením šlehače se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ergonomicky tvarovaná rukojeť

5 stupňová regulace otáček

Otáčky: 950–1200 ot./min.

Pulzní stupeň pro max. rychlost

TURBO tlačítko

Tlačítko pro vyjmutí metel a háků

2 ks šlehacích metel

2 ks hnětacích hák

Stojan s poháněnou otočnou mísou

Objem mísy 3 l – omyvatelná v myčce na nádobí

Zajištění šlehače v odklopené poloze

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 250 W

Hlučnost: 86 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by byť pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavané základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy šľahač nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho kábla zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte šľahač vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate šľahač v blízkosti detí!
6. Šľahač by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
7. Používajte iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
8. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte metly na šľahač a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
9. Počas prevádzky sa nedotýkajte žiadnych pohyblivých sa častí zariadenia.
10. Odporúčame nenechávať šľahač so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
11. Nepoužívajte šľahač v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
12. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
14. Používajte šľahač iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento ručný šľahač s misou je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
15. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nie sú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované z hľadiska použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

POPIS



SK

POKYNY NA POUŽITIE

Ručný šľahač s misou je vhodný na miešanie/šľahanie cesta, omáčok, masla, zemiakov a pod.

Pred prvým použitím nádobu šľahača aj hnetacie háky dobre opláchnite.

1. Misu postavte na svoje miesto a zatlačte na rameno, až sa zaistí.
2. Do otvorov v šľahači nasadte metly alebo hnetacie háky.
POZNÁMKA: Nasadte ich tak, aby bol hák s kolieskom umiestnený vpravo.
3. Nasadte šľahač do stojana.
4. Ak by ste šľahač zo stojana vyberali, stlačte tlačidlo ramena.
5. Po použití zariadenie najskôr odpojte od zdroja energie. Stlačením tlačidla uvoľnenia príslušenstva uvoľníte metly alebo hnetacie háky.
6. Ak chcete rameno zdvihnúť, musíte stlačiť tlačidlo stojana.
7. Ak potrebujete vyššiu rýchlosť, stlačte turbo alebo zapnite impulzový chod.

1 PREVAĽOVANIE	Rýchlosť je vhodná na začiatkové miešanie/mixovanie väčších kúskov pokrmov, ako napríklad masla, múky alebo zemiakov.
2 MIEŠANIE	Rýchlosť je vhodná na začiatkové miešanie/mixovanie tekutých pokrmov. Napríklad šalátových a iných omáčok.
3 MIESENIE	Na miesenie cesta na koláče, torty a trené cestá.
4 VYMIEŠAVANIE	Rýchlosť je vhodná na šľahanie alebo vymiešavanie masla, poliev pre dezerty a omáčok.
5 ŠĽAHANIE	Rýchlosť je vhodná na vyšľahávanie vaječných bielkov alebo vajec, zemiakového pyré a šľahačky.
M PULZNÝ CHOD	Max. turbo rýchlosť.

Poznámka: Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča (KB) je 5 minút, pred ďalším použitím ho nechajte aspoň 3 minúty odpočinúť. V opačnom prípade sa prehreje a poškodí.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči!

Odoberateľné háky a metly umyte pod tečúcou vodou. Telo spotrebiča pretrite vlhkou utierkou. Nikdy ho nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!

Nádoby umyte v teplej mydlovej vode alebo v umývačke. Nepoužívajte na čistenie drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá. Pred odkladaním šľahača sa vždy uistite, že úplne vychladol, je čistý a suchý.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ergonomicky tvarovaná rukoväť

5-stupňová regulácia otáčok

Otáčky: 950 – 1200 ot./min.

Pulzný stupeň pre max. rýchlosť

TURBO tlačidlo

Vyhadzovač na metly a háky

2 ks šľahacích metličiek

2 ks hnetacích hákov

Stojan s poháňanou otočnou misou

Objem misy 3 l – umývateľná v umývačke na riad

Aretácia šľahača v odklopenej polohe

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 250 W

Hlučnosť: 86 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

SK

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z miksera, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać miksera na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
7. Używać wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80 °C. Nie stosować do wrzących substancji!
8. Przed włączeniem urządzenia należy przygotować naczynie, nasadzić trzepaczkę na mikser, a dopiero potem podłączyć go do gniazdka.
9. W trakcie użytkowania nie dotykać żadnych ruchomych części urządzenia.
10. Nie należy pozostawiać miksera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
11. Nie używać miksera w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
12. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
13. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
14. Używać urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna, albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

OPIS



PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ręczny mikser z miską nadaje się do mieszania/ubijania ciasta, sosów, masła, ziemniaków itp.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie opłukać miskę i końcówki.

1. Umieścić miskę w odpowiednim położeniu i nacisnąć na ramię, aż zaskoczy.
2. Włożyć końcówki do otworów miksera.
UWAGA: Końcówka z kółkiem powinna znajdować się z prawej strony.
3. Nasadzić mikser na podstawę.
4. Aby wyjąć mikser z podstawy nacisnąć przycisk ramienia.
5. Po zakończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od zasilania. Wyjąć trzepaczki lub końcówki naciskając przycisk zwolnienia końcówek.
6. Aby podnieść ramię, należy nacisnąć przycisk podstawy.
7. Aby zwiększyć prędkość nacisnąć przycisk turbo lub włączyć tryb pulsacyjny.

1 ŁĄCZENIE	Prędkość odpowiednia do rozpoczęcia mieszania/miksowania większych kawałków pożywienia, np. masła z mąką lub ziemniaków.
2 MIESZANIE	Prędkość odpowiednia do rozpoczęcia mieszania/miksowania płynów, na przykład sosów do sałatek.
3 MIKSOWANIE	Prędkość do miksowania, np. ciasta na torty.
4 UCIERANIE	Prędkość do ucierania masła, polew na torty lub desery i gęstszych sosów.
5 UBIJANIE	Prędkość odpowiednia do ubijania białek, purée lub śmietany.
M TRYB PULSACYJNY	Maks. prędkość turbo.

Uwaga: Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia (KB) to 5 minut; ponowne użycie dozwolone jest po upływie 3 minut. W przeciwnym razie dojdzie do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie!

Zdejmowane końcówki i trzepaczki umyć w bieżącej wodzie. Korpus urządzenia wytrzeć mokrą szmatką. Nie wolno myć go w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie!

Naczynie umyć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce. Nie stosować do czyszczenia druciaka, środków trących, ani rozpuszczalników. Przed schowaniem miksera należy upewnić się, czy w pełni ostygł, czy jest czysty i suchy.

DANE TECHNICZNE

Ergonomiczny uchwyt

5-stopniowa regulacja obrotów

Obroty: 950 — 1200 obr./min.

Tryb pulsacyjny — maks. prędkość

Przycisk TURBO

Przycisk zwolnienia końcówek

2 szt. trzepaczek

2 szt. końcówek mieszających

Podstawa z miską obrotową

Pojemność miski 3 l – nadaje się do mycia w zmywarce

Blokada miksera w pozycji odchylonej

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 250 W

Poziom hałasu: 86 dB

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

PL

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelem! A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. A habverőt sose használja, ha a tápkábel sérült. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
4. Soha ne használja a habverőt a szabadban vagy nedves környezetben, és soha ne érjen a tápkábelhez, vagy a fogyasztóhoz nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
5. Szenteljen fokozott figyelmet a mixer használatának, ha gyermekek közelében használja!
6. A habverőt üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. Csak élelmiszerek aprítására használja. Az aprított élelmiszerek maximális megengedett hőmérséklete 80 °C. Ne használja forrásban lévő élelmiszerekre!
8. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a helyére, tegye fel a habverőre a keverőszárakat, és csak ezután dugja a tápkábel villásdugóját a fali aljzatba.
9. Működés közben ne érjen a készülék semmilyen forgó részéhez.
10. A habverőt, amikor a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzattól.
11. Soha ne használja a habverőt hőforrás, pl. sütő közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
12. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át.
13. Soha ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
14. A habverőt kizárólag a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a kézi habverő kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából okozta károkért.
15. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Ügyeljen arra, hogy a fogyasztóval ne játszhassanak gyerekek.

HU

LEÍRÁS



HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A kézi habverő tészták, mártások, vaj, burgonya, stb. keverésére alkalmas.

Az első használat előtt az edényt, a habverőt és a keverőszárakat is jól öblítse ki.

1. A tálat tegye a helyére és nyomja a karra, amíg az nem rögzítődik.
2. A mixer nyílásaiba helyezze be a keverő- vagy dagasztószárakat.
MEGJEGYZÉS: Ügy tegye fel, hogy a szár a kerékkel a jobb oldalon legyen.
3. Helyezze a mixert az állványba.
4. Amikor a mixert az állványból ki akarja venni, nyomja meg a kar gombját.
5. Használat után a készüléket előbb csatlakoztassa le a hálózatról. A felengedés gombjának megnyomásával lazítsa ki a keverő- vagy dagasztószárakat.
6. A kar megemeléséhez meg kell nyomni az állvány gombját.
7. A sebesség növeléséhez nyomja meg a turbo gombot, vagy kapcsolja be az impulzus üzemmódot.

1	ÁTFORGATÁS	Ez a sebesség a nagyobb élelmiszerdarabok kezdeti átforgatására szolgál, mint amilyenek például a vaj, liszt vagy burgonya.
2	VEGYÍTÉS	Ez a sebesség folyékony élelmiszerek kezdeti keverésére / mixelésére szolgál. Például salátaöntetek és más mártások.
3	KEVERÉS	Kalács-, torta- és kevert tészták keverésére.
4	FELVERÉS	A sebesség alkalmas vaj, süteményöntetek és mártások keverésére és felverésére.
5	HABVERÉS	Ez a sebesség alkalmas tojásfehérje vagy tojások, burgonyapüré és tejszín felverésére.
M	IMPULZUS ÜZEMMÓD	Max. turbo sebesség.

Megjegyzés: A készülék folyamatos működésének ideje maximum 5 perc, további használat előtt hagyja legalább 3 percig pihenni. Ellenkező esetben túlmelegedik és megsérül.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzatból! A készülék tisztítását mindig annak kihűlése után végezze!

A levehető dagasztó- és keverőszárakat folyó víz alatt mossa meg. A készülék testét nedves ruhával törölje le. Sose tisztítsa folyó víz alatt, ne öblítse le, és ne merítse vízbe se!

Az edényt meleg szappanos vízben vagy mosogatógépben mossa meg. Tisztításkor ne használjon fémszivacsot, szemcsés tisztítószerkeket vagy hígítót. A habverő tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt és száraz.

MŰSZAKI ADATOK

Ergonómikus formatervezett markolat

5 fokozatú fordulatszám-szabályozás

Fordulatszámok: 950–1200 ford./perc

Impulzus fokozat a max. sebességhez

TURBO gomb

A dagasztó- és keverőszárak kilazításának gombja

2 db habverőszár

2 db dagasztószár

Állvány a meghajtott forgótállal

A tál úrtartalma 3 l – mosogatógépben mosható

Rögzített habverő lehajtott helyzetben

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 250 W

Zajszint: 86 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Aufmerksam lesen und für spätere Zwecke aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, zu denen es kommen kann. Der Benutzer muss sich dessen bewusst sein, dass zu den Faktoren, die sich in kein Produkt einbauen lassen, gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt gehören. Diese Faktoren müssen somit von den Personen gewährleistet werden, die dieses Produkt verwenden und bedienen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die beim Transport, durch falsche Verwendung, Spannungsschwankungen oder durch Änderung oder Abwandlung von Bestandteilen dieses Geräts entstehen.

Um eine Brandentstehung oder einen Stromschlag zu verhindern, sollten bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, darunter folgende:

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose die Spannung aufweist, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Verwenden Sie das Rührgerät niemals, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist. **Vertrauen Sie alle Reparaturarbeiten, einschließlich Austausch des Zuleitungskabels, qualifiziertem Servicepersonal an! Demontieren Sie nicht die Schutzabdeckung des Geräts. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.
4. Verwenden Sie das Rührgerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung und berühren Sie das Zuleitungskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
5. Lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen!
6. Das Rührgerät sollte während des Betriebes nicht ohne Aufsicht gelassen werden.
7. Nur zur Verarbeitung von Lebensmitteln verwenden. Die zu verarbeitenden Lebensmittel dürfen maximal 80 °C warm sein. Nicht für kochend heiße Lebensmittel verwenden!
8. Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie die Rührschüssel an die dafür vorgesehene Stelle, setzen Sie die Rührwerkzeuge ein und stecken Sie erst dann den Netzstecker in die Steckdose.
9. Berühren Sie während des Betriebs keine sich bewegenden Geräteteile.
10. Wir empfehlen, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, wenn das Rührgerät nicht beaufsichtigt wird. Ziehen Sie vor Instandhaltungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie zum Herausziehen des Steckers nicht am Kabel, sondern direkt am Stecker.
11. Verwenden Sie das Rührgerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, etwa eines Herdes. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
12. Das Zuleitungskabel darf keine heißen Teile berühren und nicht über scharfe Kanten führen.
13. Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird. Andernfalls besteht die Gefahr, dass der Garantieanspruch erlischt.
14. Verwenden Sie das Rührgerät nur gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Hinweisen. Dieses Handrührgerät mit Rührschüssel ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden durch falsche Verwendung dieses Geräts.
15. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, deren eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten, Erfahrungen oder Kenntnisse keine sichere Verwendung des Geräts zulassen, sofern keine Aufsicht bzw. Einweisung in die Verwendung des Geräts durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person erfolgt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.

BESCHREIBUNG



BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Handrührgerät mit Rührschüssel ist zum Mixen/Rühren von Teig, Soßen, Butter, Kartoffeln u. Ä. vorgesehen.

DE

Bevor Sie die Rührschüssel, die Rührbesen und die Knethaken zum ersten Mal verwenden, spülen Sie sie gründlich ab.

1. Stellen Sie die Rührschüssel an die dafür vorgesehene Stelle und drücken Sie den Schwenkarm nach unten, bis er einrastet.
2. Setzen Sie die Rührbesen oder Knethaken in die Einstecköffnungen des Rührgeräts ein.
ANMERKUNG: Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass sich der Rührbesen/Knethaken mit dem Zahnkranz rechts befindet.
3. Setzen Sie das Rührgerät in den Ständer.
4. Wenn Sie das Rührgerät aus dem Ständer nehmen möchten, drücken Sie auf die Taste am Schwenkarm.
5. Trennen Sie das Gerät gleich nach seiner Verwendung von der Stromquelle. Durch Drücken der Zubehö-Auswurfaste lösen Sie die Rührbesen oder Knethaken aus dem Gerät.
6. Wenn Sie den Schwenkarm anheben möchten, drücken Sie die Taste am Ständer.

7. Wenn Sie eine höhere Geschwindigkeit wünschen, drücken Sie die Turbotaste oder aktivieren Sie den Pulsbetrieb.

1 ANRÜHREN	Diese Stufe ist geeignet für das Anrühren / Anmischen von größeren Speisestücken, wie z. B. Butter, Mehl oder Kartoffeln.
2 MISCHEN	Diese Stufe ist geeignet für das Anrühren / Anmischen von Flüssigspeisen. Zum Beispiel von Salatsoßen und anderen Soßen.
3 RÜHREN	Geeignet zum Rühren von Teig für Kuchen, Torten und Rührteige.
4 QUIRLEN	Diese Stufe ist geeignet zum Schlagen von Butter, Tortenguss und Soßen.
5 SCHLAGEN	Diese Stufe ist geeignet zum Schlagen von Eiweiß (Schnee) oder ganzen Eiern, Kartoffelpüree und Schlagsahne.
M PULSBETRIEB	Max. Turbogeschwindigkeit.

Anmerkung: Das Gerät darf maximal 5 Minuten ununterbrochen verwendet werden. Vor der weiteren Verwendung lassen Sie es mindestens 3 Minuten ruhen. Andernfalls überhitzt sich das Gerät und nimmt Schaden.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Trennen Sie das Gerät vor allen Instandhaltungsarbeiten vom Stromnetz! Reinigen Sie das Gerät immer erst, wenn es abgekühlt ist!

Waschen Sie die herausnehmbaren Knethaken und Rührbesen unter fließendem Wasser. Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Halten Sie es niemals unter fließendes Wasser, spülen Sie es nicht ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein!

Waschen Sie die Rührschüssel in Spülmittelwasser bzw. im Geschirrspüler. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Drahtschwamm, keine Scheuermittel und keine Lösungsmittel. Bevor Sie das Rührgerät aufräumen, vergewissern Sie sich stets, dass es vollständig abgekühlt, sauber und trocken ist.

TECHNISCHE DATEN

Ergonomisch geformter Griff

5-stufige Drehzahlregelung

Drehzahl: 950–1200 U/min

Pulsstufe für max. Geschwindigkeit

TURBO-Taste

Rührwerkzeug-Auswurfaste

2 Rührbesen

2 Knethaken

Ständer mit angetriebener Drehschüssel

Fassungsvermögen der Schüssel: 3 l – spülmaschinengeeignet

Arretierung des Rührgeräts in aufgeklappter Stellung

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 250 W

Geräuschpegel: 86 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and store for future use!

Warning: The safety steps and instructions in this user's manual do not include all the possible conditions and situations which may arise. The user must understand that a factor that cannot be built into any product is common sense, caution and care. These factors must therefore come from the user/s using and operating this product. We do not take responsibility for damages caused during transport, by incorrect use, by voltage fluctuations or a change or modification of any part of the product.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure that the voltage in your power socket corresponds to the voltage on the product's label and that the power socket is properly earthed. The power socket must be installed according to valid safety regulations.
2. Do not use the mixer if the power cord is damaged. **Have all repairs including power cord replacement done in an authorised service! Do not remove protective covers from the product as there exists a danger of injury by electric shock!**
3. To avoid potential injury by electric shock, protect the product from direct contact with water and other liquids.
4. Do not use the mixer outdoors or in a wet environment. Do not touch the power cord or the product with wet hands. There is a danger of injury by electric shock.
5. Pay extra attention if using the mixer near children.
6. The mixer should not be left in operation unsupervised.
7. Use only for processing of foods. The maximum permissible temperature of the processed food is 80 °C. Do not use for foods that are boiling!
8. Before turning the product on prepare the container in place, place the beating arms on the mixer and only after that insert the plug into the power socket.
9. Do not touch any moving parts of the product while it is in operation.
10. We recommend that you do not leave the mixer with the power cord inserted in the power socket without supervision. Before carrying out maintenance pull the power cord out of the power socket. Do not pull the plug out of the power socket by pulling on the cord. Pull the cord out of the power socket by holding the power plug.
11. Do not use the mixer near a heat source, e.g. oven. Protect it from direct sun rays.
12. The power cord must not touch any hot parts or go over sharp edges.
13. Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer, otherwise you risk voiding your warranty.
14. Use the mixer only in accordance with the instructions included in this user's manual. This mixer with bowl is designed for home use only. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by the incorrect use of this product.
15. This product is not designed to be used by persons (including children), who are due to their physical, sense or mental inability or insufficient experience or knowledge prevented from safely using the product, if they are not under supervision or if they were not instructed about the use of this product by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

DESCRIPTION



OPERATING INSTRUCTIONS

The mixer with bowl is appropriate for mixing / beating / whipping of dough, sauces, butter, potatoes, etc.

Before first use, thoroughly wash the container, the mixer and the beating arms.

1. Place the bowl in its place and press on the shoulder to secure it in position.
2. Into the mixer openings insert the whisks or kneading hooks.
NOTE: Place them in such a way that the hook with the wheel is on the right side.
3. Place the mixer into the holder.
4. If you want to take the mixer out of the holder, press the shoulder button.
5. After using the product, first disconnect it from the power source. By pressing the accessory release button, release the whisks or kneading hooks.
6. If you wish to lift the shoulder, you must press the stand button.
7. If you need a higher speed, press turbo or turn on pulse operation.

1	TURNING	The speed is appropriate for initial mixing / mixing of larger food portions, such as butter, flour or potatoes.
2	MIXING	The speed is appropriate for initial mixing of liquid foods. For example salad sauces or other sauces.

3 KNEADING	For mixing of dough for cakes and batter.
4 MIXING	Speed appropriate for whipping of butter, dessert sauces and sauces.
5 WHIPPING	Speed appropriate for whipping of egg whites or eggs, mashing potatoes and whipped cream.
M IMPULSE OPERATION	Max. turbo speed.

Note: Maximum time of continuous operation of the product (KB) is 5 minutes, before further use allow product to rest for 3 minutes. If this is not done it will overheat and become damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any maintenance disconnect the product from the electric grid! Clean the product always on a product that has fully cooled down!

Clean the removable hooks and whisks under running water. Wipe the body of the product with a wet cloth. Never clean it under running water, do not rinse or submerge in water!

Clean the container in warm soapy water or in a dishwasher. Do not use a wire pot scourer, abrasive agents or solvents. Before putting the mixer away, always check that it has cooled down, it is clean and dry.

TECHNICAL INFORMATION

Ergonomically shaped handle

5 step speed control

Revolutions: 950–1200 rev./min.

Pulse level for max. speed

TURBO button

Whisk and hook release button

2 pcs whisks

2 pcs kneading hooks

Stand with a powered turning bowl

Volume of the bowl 3 l - washable in dishwasher

Securing of the mixer in opened position

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 250 W

Noise level: 86 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.